

KENWOOD

KFC-W3002

KFC-W3082

KFC-W2502

KFC-W2582

KFC-W2002

KFC-W2002G

KFC-W1602

SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

SUBWOOFER

MODE D'EMPLOI

SUBWOOFER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER

GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER

ISTRUZIONI PER L'USO

SUBWOOFER

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

NEDERLANDS / ITALIANO / ESPAÑOL

KENWOOD CORPORATION

B61-0844-00 (FT)

05-30-7027-09

IMPORTANT SAFEGUARDS

! **Caution** : Read this page carefully to keep your safety.

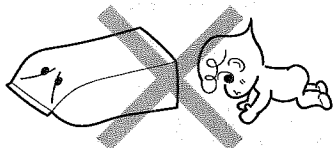
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

! **Attention** : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

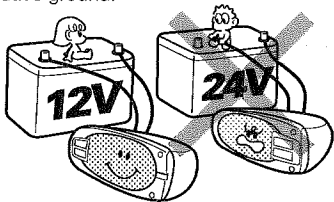
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

! **Achtung** : Diese Seite sorgfältig durchlesen.

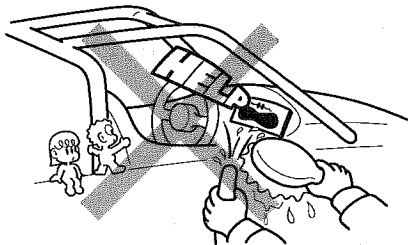
1. **Suffocation** — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.



2. **Power supply voltage** — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.



3. **Water and moisture** — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.



Etouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder un erreichbar endsortigt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

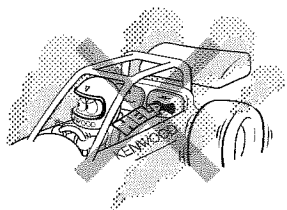
Tension d'alimentation — Raccorder les hautparleurs munis de la lampe d'illumination sur 12 V CC, mise à la terre négative.

Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

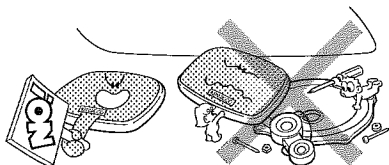
Eau et humidité — Ne pas installer les hautparleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.

Wasser und Feuchtigkeit — Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

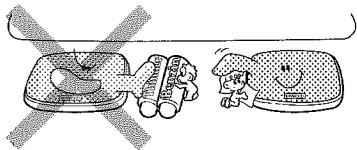
- 4. Dust and unstable locations** — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.



- 5. Modification** — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.

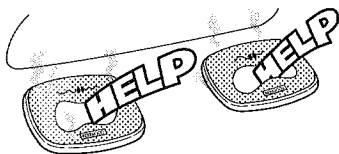


- 6. Cleaning** — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.



- 7. Abnormal smell** — In the event the unit generates smoke or abnormal smell, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

POWER OFF!



Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

Staub und instabile Stellen — Die Lautsprecher nicht an instabilen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

Modification — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphtha ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

Odeur anormale — Dans le cas où l'appareil produit de la fumée ou une odeur anormale, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

COUPER L'ALIMENTATION!

Brandgeruch — Bei Brandgeruch oder Rauch muß die Spannungsversorgung sofort ausgeschaltet werden. Wenden Sie sich dann so bald wie möglich an ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle.

AUSSCHALTEN!

Mounting locations

■ Precautions

- Before making holes, check the mounting space with the supplied template.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

■ Tools required for installation

- Electric hand drill and bits
- Sheet metal cutter or saw
- Utility or razor knife
- Phillips screwdriver
- Ruler or tape measure
- Goggles (for eye protection when using the electric hand drill)
- Electrical tape

■ Mounting locations

This unit can be installed in the boot (trunk), on the rear deck (only KFC-W2002G/ W1062), or in separate enclosures.

Before making the holes, place the supplied template in the mounting position and check that there is enough space for mounting and where is the most suitable location.

Note:

For mounting location, do not select the following places.

- When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

Emplacements de montage

■ Précautions

- Avant de percer les trous, vérifier la surface de montage à l'aide du gabarit fourni.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

■ Outils nécessaires pour réaliser l'installation

- Perceuse à main et forets
- Scie ou découpeur à métaux
- Rasoir ou couteau
- Tournevis Phillips
- Règle ou mètre
- Lunettes (pour protéger les yeux au cours de l'utilisation de la perceuse à main)
- Ruban électrique

■ Emplacements de montage

Cet appareil peut être installé dans le coffre, sur la plage arrière (KFC-W2002G/ W1602 uniquement), ou dans des coffrets séparés.

Avant de percer les trous, placer le gabarit fourni dans la position de montage à l'emplacement le plus approprié.

Remarque:

Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

- Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
- Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
- Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

Montagestellen

■ Zur Beachtung

- Vor dem Bohren der Löcher die Abstände mit der mitgelieferten Schablone überprüfen.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

■ Erforderliche Werkzeuge für den Einbau

- Elektrische Bohrmaschine
- Metermaß oder Maßband
- Blechschneider oder Säge
- Schutzbrille (beim Bohren mit der elektrischen Bohrmaschine)
- Scharfes Messer
- Isolierband
- Kreuzschlitzschraubenzieher

■ Montagestellen

Dieses Gerät kann im Kofferraum, auf der Hutablage (nur für KFC-W2002G/ W1602) oder in separaten Behältern montiert werden.

Vor Bohren der Löcher die mitgelieferte Schablone auf die Montagestelle legen und überprüfen, daß ausreichend Platz zum Einbau vorhanden ist und daß die Stelle für den Einbau geeignet ist.

Hinweis:

Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

- Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.
- Stellen, wo das Gerät den Kraftstofftank oder die Benzinleitungen beschädigen kann.
- Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.

- In separate enclosures
- Dans des coffrets séparés
- In separaten Behältern

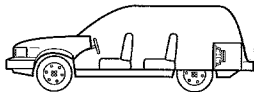
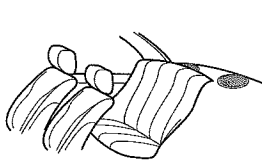


Fig. 1-1 Abb. 1-1

- Rear deck
- Plaque arrière
- Hutablage
- Door panel
- Panneaux de porte
- Türverkleidung



KFC-W2002G
KFC-W1602

Fig. 1-2 Abb. 1-2

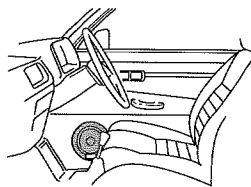


Fig. 1-3 Abb. 1-3

Note:

If a rear deck is thin, reinforce it with a board whose thickness is more than 10mm (3/8 inches) before conducting fitting work.

Remarque:

Dans le cas où la plaque arrière est mince, renforcez la avant l'installation avec une planchette dont l'épaisseur soit supérieur à 10 mm.

Hinweis:

Wenn die Hutablage dünn ist, sollte es vor der Montagearbeit mit einer mehr als 10 mm dicken Platte verstärkt werden.

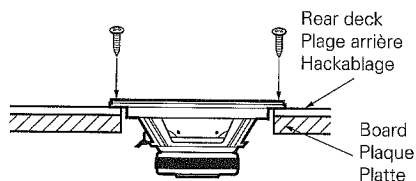


Fig. 2 Abb. 2

Installation

1. Select the mounting position, referring to "Mounting locations".
2. Place the supplied template on the panel and then mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Peel off the covering sheet from the spacer, and attach the spacer on the back of the speaker flange so that the flange is completely covered.
5. Install the unit as shown in Fig. 3.

Installation

1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Emplacements de montage".
2. Placer le gabarit fournie sur le panneau et marquer les positions des trous.
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
4. Retirez la feuille de protection placée sur la bande et fixez cette bande sur le bord arrière du haut-parleur de manière qu'il soit entièrement couvert.
5. Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3.

Einbau

1. Die Einbauposition unter Beachtung von "Montage-stellen" bestimmen.
2. Die mitgelieferte Schablone auf das Blech halten und die Lochpositionen markieren.
3. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
4. Die Schutzfolie vom Abstandshalter abziehen und den Abstandshalter an der Rückseite des Lautsprecherflansches so anbringen, daß der Flansch vollständig bedeckt ist.
5. Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3 dargestellt.

■ KFC-W3002/ W3082
KFC-W2502/ W2582
KFC-W2002

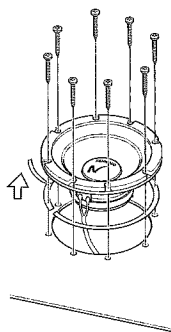


Fig. 3-1 Abb. 3-1

■ KFC-W2002G

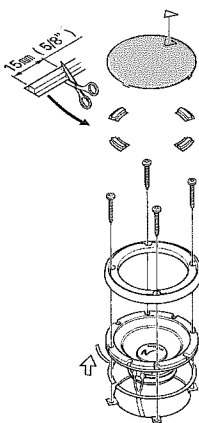


Fig. 3-2 Abb. 3-2

■ KFC-W1602

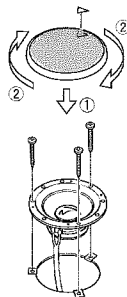


Fig. 3-3 Abb. 3-3

System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors.

Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

Systemanschlüsse

Die Lautsprecherkabel werden nicht mitgeliefert und müssen in der erforderlichen Länge selbst besorgt werden. Zum Anschließen der Lautsprecherkabel an das Gerät müssen die Kabel mit weiblichen Kabelschuh-Steckern versehen werden.

■ Example/Beispiel

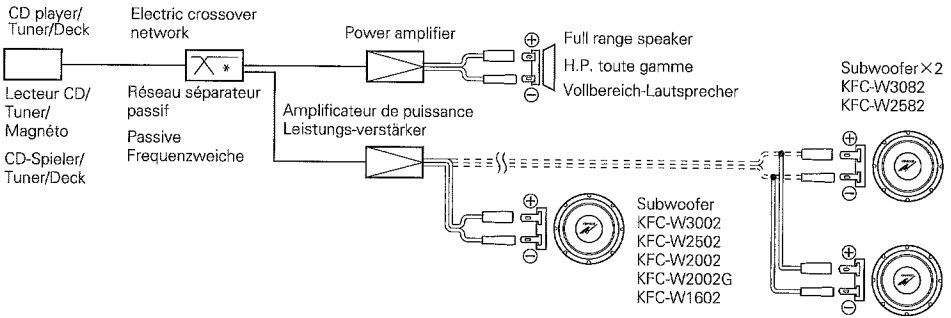


Fig. 4-1 Abb. 4-1

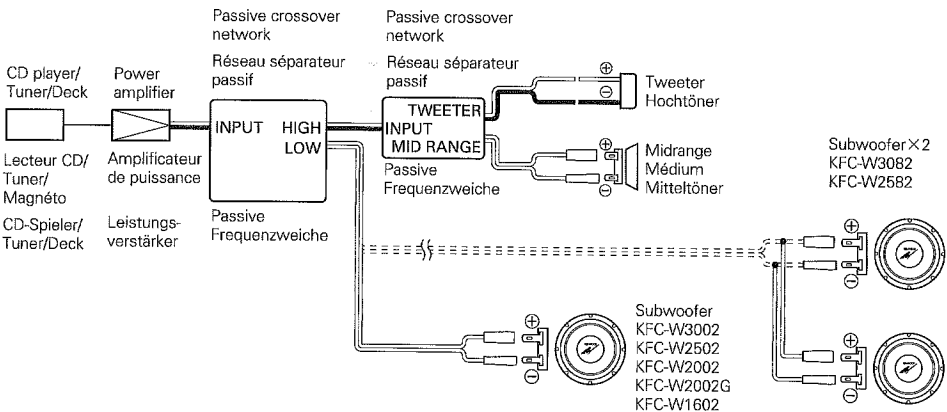


Fig. 4-2 Abb. 4-2

Note:

Observe the following caution to prevent damage the speakers.

- When the volume is set too high, sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
- While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

Remarque:

Respecter les consignes suivantes pour éviter que les enceintes ne soient endommagées.

- Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
- Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

Hinweis:

Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

- Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormale Klänge. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
- Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Specifications

Note :

KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

	■ KFC-W3002/ W3082	■ KFC-W2502/ W2582	■ KFC-W2002	■ KFC-W2002G	■ KFC-W1602
Subwoofer	300 mm (12") Pearl Mica Cone type	250 mm (10") Pearl Mica Cone type	200 mm (8") Pearl Mica Cone type	200 mm (8") Pearl Mica Cone type	160 mm (6") Pearl Mica Cone type
Nominal Impedance	4 Ω / 8 Ω	4 Ω / 8 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power	500 W	400 W	350 W	350 W	180 W
Rated Input Power	150 W	120 W	100 W	100 W	50 W
Sensitivity	93 dB/W at 1 m	91 dB/W at 1 m	91 dB/W at 1 m	91 dB/W at 1 m	90 dB/W at 1 m
Free Air Resonance	35 Hz	40 Hz	45 Hz	45 Hz	66 Hz
Frequency Response	18 Hz ~ 4,000 Hz	18 Hz ~ 3,500 Hz	20 Hz ~ 6,000 Hz	20 Hz ~ 6,000 Hz	30 Hz ~ 7,000 Hz
Dimensions					
Diameter	306 mm (12-1/16")	260 mm (10-1/4")	209 mm (8-1/4")	223 mm (8-3/4")	170 mm (6-11/16")
Depth	148 mm (5-13/16")	122 mm (4-13/16")	108 mm (4-1/4")	127 mm (5")	81 mm (3-3/16")
Mounting Depth	135 mm (5-5/16")	110 mm (4-5/16")	98 mm (3-7/8")	98 mm (3-7/8")	58 mm (2-5/16")
Net Weight	4.5 kg (9.9 lb)	2.6 kg (5.7 lb)	2.1 kg (4.6 lb)	2.3 kg (5.0 lb)	1050 g (2.3 lb)
Supplied Parts	Screw ø 5 - 25 × 8	Screw ø 4 - 25 × 8	Screw ø 4 - 30 × 8	Screw ø 4 - 40 × 8	Screw ø 4 - 30 × 6
KFC-W1602: Per Pair	Spacer × 1	Spacer × 1	Spacer × 1	Spacer × 1	
Others: Per Piece			Gasket × 1	Grill × 1	Grill × 2
			Clip Nut ø 4 × 8	Gasket × 1	Gasket × 2
				KENWOOD Budge × 1	KENWOOD Budge × 2
				Clip Nut ø 4 × 8	Clip Nut ø 4 × 6
				Butyl Rubber × 1	

Caractéristiques

Remarque:

KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

	■ KFC-W3002/ W3082	■ KFC-W2502/ W2582	■ KFC-W2002	■ KFC-W2002G	■ KFC-W1602
Subwoofer	300 mm Membrane à mica perlé	250 mm Membrane à mica perlé	200 mm Membrane à mica perlé	200 mm Membrane à mica perlé	160 mm Membrane à mica perlé
Impédance nominale	4 Ω / 8 Ω	4 Ω / 8 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Entrée de crête momentanée	500 W	400 W	350 W	350 W	180 W
Entrée nominale	150 W	120 W	100 W	100 W	50 W
Niveau de pression sonore sortie	93 dB/W à 1 m	91 dB/W à 1 m	91 dB/W à 1 m	91 dB/W à 1 m	90 dB/W à 1 m
Résonance air libre	35 Hz	40 Hz	45 Hz	45 Hz	66 Hz
Réponse en fréquence	18 Hz à 4.000 Hz	18 Hz à 3.500 Hz	20 Hz à 6.000 Hz	20 Hz à 6.000 Hz	30 Hz à 7.000 Hz
Dimensions					
Diamètre	306 mm	260 mm	209 mm	223 mm	170 mm
Profondeur	148 mm	122 mm	108 mm	127 mm	81 mm
Profondeur de montage	135 mm	110 mm	98 mm	98 mm	58 mm
Poids net	4,5 kg	2,6 kg	2,1 kg	2,3 kg	1050 g
Pièces fournies	vis ø 5 - 25 × 8 Bande × 1	vis ø 4 - 25 × 8 Bande × 1	vis ø 4 - 30 × 8 Bande × 1	vis ø 4 - 40 × 8 Bande × 1 Grille × 1	vis ø 4 - 30 × 6 Grille × 2
Autres modèles: Pour une unité			Garniture × 4 Écrou à mâchoires ø 4 × 8	Garniture × 4 Insigne KENWOOD × 1 Écrou à mâchoires ø 4 × 8 Caoutchouc butylique × 1	Garniture × 2 Insigne KENWOOD × 2 Écrou à mâchoires ø 4 × 8

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

Technische Daten

Hinweis:

KENWOOD arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

	■ KFC-W3002/ W3082	■ KFC-W2502/ W2582	■ KFC-W2002	■ KFC-W2002G	■ KFC-W1602
Subwoofer	300 mm Pearl Mica-Konustyp	250 mm Pearl Mica-Konustyp	200 mm Pearl Mica-Konustyp	200 mm Pearl Mica-Konustyp	160 mm Pearl Mica-Konustyp
Nenn-Impedanz	4 Ω / 8 Ω	4 Ω / 8 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Momentane Spitzenbelastung	500 W	400 W	350 W	350 W	180 W
Nenn-Eingang	150 W	120 W	100 W	100 W	50 W
Ausgangsschalldruckpegel	93 dB/W bei 1 m	91 dB/W bei 1 m	91 dB/W bei 1 m	91 dB/W bei 1 m	90 dB/W bei 1 m
Freiluftresonanz	35 Hz	40 Hz	45 Hz	45 Hz	66 Hz
Frequenzgang	18 Hz bis 4.000 Hz	18 Hz bis 3.500 Hz	20 Hz bis 6.000 Hz	20 Hz bis 6.000 Hz	30 Hz bis 7.000 Hz
Abmessungen					
Durchmesser	306 mm	260 mm	209 mm	223 mm	170 mm
Tiefe	148 mm	122 mm	108 mm	127 mm	81 mm
Einbautiefe	135 mm	110 mm	98 mm	98 mm	58 mm
Nettogewicht	4,5 kg	2,6 kg	2,1 kg	2,3 kg	1050 g
Mitgelieferte	Schraube ø 5 - 25 × 8 Abstandshalter × 1	Schraube ø 4 - 25 × 8 Bande × 1	Schraube ø 4 - 40 × 8 Abstandshalter × 1	Schraube ø 4 - 30 × 8 Abstandshalter × 1 Grille × 1	Schraube ø 4 - 30 × 6 Grille × 2
KFC-W1602: Pro Paar andere: Pro Stück			Dichtung × 4 Klemmtern ø 4 × 8	Dichtung × 4 KENWOOD-Abzeichen × 1 Klemmtern ø 4 × 8 Butylkautschuk × 1	Dichtung × 2 KENWOOD-Abzeichen × 2 Klemmtern ø 4 × 8

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

! Let op: Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

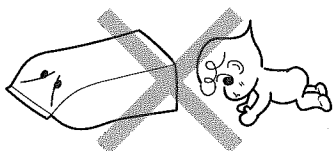
PRECAUZIONI IMPORTANTI

! Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

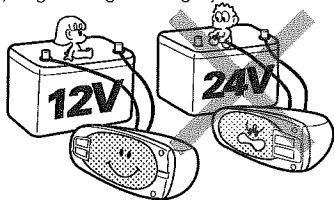
AVISOS IMPORTANTES

! Precaución: Para su seguridad, lea con atención esta página.

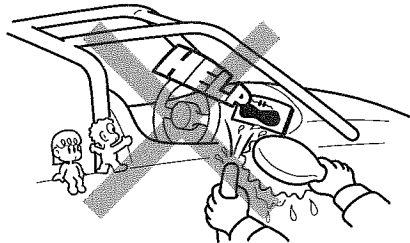
1. **Verstikking** — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.



2. **Spanningvoorziening** — Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve geaarde gelijkstroombron.



3. **Water en vocht** — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.



Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Asfisia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfisia.

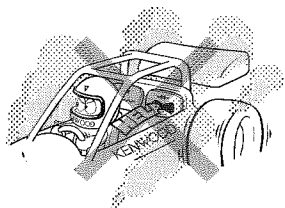
Alimentazione — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa.

Tensión de alimentación — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.

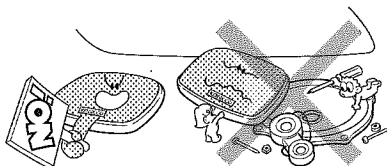
Acqua ed umidità — Non installate i diffusori in posizioni cesposte ad acqua ed umidità.

Agua y humedad — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

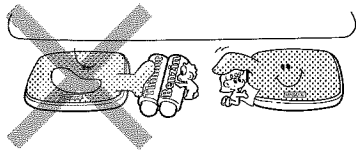
- 4. Stoffige en instabiele plaatsen** — Installeer de luidsprekers niet op stoffige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.



- 5. Knutselen** — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.

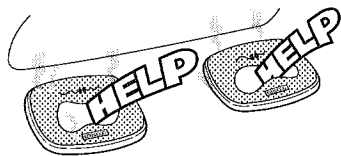


- 6. Reinigen** — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.



- 7. Vreemde geur** — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt, moet u direkt de spanning uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens spoedig uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

SPANNING UIT!



Urta e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose o instabili o esposte a polvere e sporco.

Polvo y ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Modificación — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Limpieza — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Límpielos con un paño suave y seco.

Odori anormali — Se l'unità generasse odori anormali, spegnetela subito. Entrate quindi immediatamente in contatto con il vostro rivenditore di fiducia.

SPEGNIMENTO!

Olor anormal — En el caso de que la unidad genere humo o un ruido anormal, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

DESCONECTE LA ALIMENTACION!

Installatieplaatsen

■ Voorzorgsmaatregelen

- Controleer of de plaats waar u de luidsprekers wilt bevestigen geschikt is met het bijgeleverde malplaatje voordat u gaten boort.
- Voorkom interferentie en houd de draden van de luidsprekers uit de buurt van de motor, spanningsdraden en andere bronnen die mogelijk ruis of interferentie zouden kunnen veroorzaken.
- Voorkom kortsluiting en houd de draden uit de buurt van bewegende onderdelen, scherpe randen, metaal, etc.
- Schakel de spanning pas aan (ON) nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

■ Gereedschap voor het installeren

- Elektrische handboor en boorstukken
- Metaalsnijder of zaag
- Scherp mes of stanleymes
- Phillips schroevendraaier
- Liniaal of meetstok
- Oogbescherming (bij gebruik van de elektrische handboor)
- Isolatieband

■ Installatieplaatsen

Deze eenheid kan in de kofferbak, in de hoedeplank (uitsluitend KFC-W2002G/ W1602), of afzonderlijk op een andere plaats worden geïnstalleerd.

Gebruik alvorens gaten te boren het bijgeleverde malplaatje en controleer met dit plaatje of er voldoende ruimte voor de luidsprekers is en of de plaats geschikt is.

Opmerking:

Installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen

- Op plaatsen waar de luidsprekers in contact komen met de veer van de kofferbakkap of schokdempers.
- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk de benzinetank of -slang kan beschadigen.
- Op plaatsen waar de luidsprekers in contact komen met het glas van het achterraut, of andere onderdelen van de auto.

Luogo di installazione

■ Precauzioni

- Prima di eseguire i fori, controllare lo spazio di montaggio a disposizione, usando la mascherina fornita.
- Per evitare l'intercettazione di rumori, tenere i fili di questo apparecchio lontani da motori, fili ad alta tensione ed altre possibili sorgenti di rumori.
- Per prevenire corto circuiti, tenere i fili di collegamento lontani da parti semovienti, spigoli, parti di metallo taglienti, ecc.
- Non accendere l'apparecchio fino a quando tutti i collegamenti sono terminati.

■ Attrezzi necessari per l'installazione

- Trapano elettrico e punte
- Sega del metallo
- Rasoio o coltello molto affilato
- Cacciavite a stella
- Centimetro
- Occhiali di protezione (per l'uso del trapano elettrico)
- Nastro adesivo

■ Luogo di installazione

Quest' unità può essere installata nel bagagliaio, sul ripiano posteriore (solo KFC-W2002G/ W1602) o in casse separate.

Prima di eseguire i fori, disporre la mascherina fornita in posizione di montaggio e controllare che lo spazio sia sufficientemente grande. Controllare pure che il punto di installazione sia adeguato.

Nota:

Non installare l'apparecchio nei punti seguenti.

- Se l'apparecchio viene in contatto con le molle del cofano o con gli ammortizzatori.
- Se l'apparecchio danneggia il serbatoio della benzina o il tubo del carburante
- Se l'apparecchio viene in contatto con il vetro del finestrino posteriore, con le pareti dell'auto, ecc.

Ubicaciones de montaje

■ Precauciones

- Antes de hacer agujeros, compruebe el espacio de montaje con la plantilla suministrada.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes agudos, metal cortado, etc.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

■ Herramientas necesarias para hacer la instalación

- Taladro eléctrico manual y brocas
- Regla o cinta de medir
- Cortadora o sierra para chapa
- Anteojos de protección (para proteger los ojos cuando utilice el taladro eléctrico manual)
- Cuchilla
- Cinta para usos eléctricos
- Destornillador de punta en cruz

■ Ubicaciones de montaje

Esta unidad podrá instalarse en el portaequipajes (portamaletas), en la estantería trasera (KFC-W2002G/ W1602 Solamente) o en otros lugares separados.

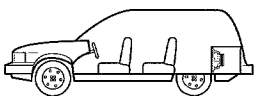
Antes de hacer agujeros, ponga la plantilla suministrada en la posición de montaje y compruebe si hay espacio suficiente para realizar el montaje, y cuál es el lugar más apropiado para ello.

Nota:

Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes

- Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).
- Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
- Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

- **Afzonderlijk op andere plaats**
- **In casse separete**
- **En lugares separados**



Afb. 1-1 Fig. 1-1 Figura. 1-1

Opmerking:

Indien de hoedeplank dun is, moet u deze versterken met een extra plank van tenminste 10 mm alvorens de eenheid te installeren.

Nota:

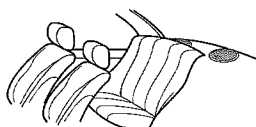
Se il ripiano posteriore manca di spessore, rinforzate lo prima dell'installazione con una tavoletta di legno di cui lo spessore sia superiore di 10 mm.

Nota:

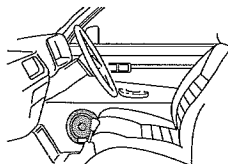
Si la estantería trasera es muy fina, refuércela con un tablero cuyo grosor tenga más de 10 mm antes de realizar el trabajo de instalación.

- **Hoedeplank**
- **Ripiano posteriore**
- **Estantería trasera**

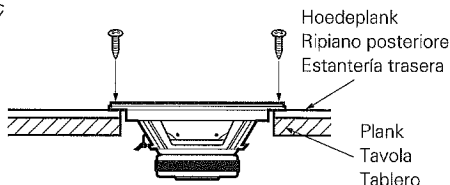
- **Portierpaneel**
- **Pannello delle portiera**
- **Panel de puerta**



KFC-W2002G
KFC-W1602



KFC-W1602



Afb. 1-2 Fig. 1-2 Figura. 1-2 Afb. 1-3 Fig. 1-3 Figura. 1-3

Afb. 2 Fig. 2 Figura. 2

Opmerking:

Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

- Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direkt het volume.
- Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

Nota:

Per evitare danni ai diffusori, osservare le seguenti precauzioni.

- Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, ridurre il volume immediatamente.
- Se il volume di ascolto è molto alto, non caricare o togliere CD o cassette e non azionare il selettore di segnale e gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

Nota:

Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.

- Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
- Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

Technische gegevens

Opmerking:

KENWOOD technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

	■ KFC-W3002/ W3082	■ KFC-W2502/ W2582	■ KFC-W2002	■ KFC-W2002G	■ KFC-W1602
Subwoofer	300 mm Parel mika hoorn-type	250 mm Parel mika hoorn-type	200 mm Parel mika hoorn-type	200 mm Parel mika hoorn-type	160 mm Parel mika hoorn-type
Nominale impedantie	4 Ω / 8 Ω	4 Ω / 8 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Piekingangsvermogen	500 W	400 W	350 W	350 W	180 W
Nominaal ingangsvermogen	150 W	120 W	100 W	100 W	50 W
Gevoeligheid	93 dB/W bij 1 m	91 dB/W bij 1 m	91 dB/W bij 1 m	91 dB/W bij 1 m	90 dB/W bij 1 m
Free Air resonantie	35 Hz	40 Hz	45 Hz	45 Hz	66 Hz
Frekwentierespons	18 Hz ~ 4.000 Hz	18 Hz ~ 3.500 Hz	20 Hz ~ 6.000 Hz	20 Hz ~ 6.000 Hz	30 Hz ~ 7.000 Hz
Afmetingen					
Diameter	306 mm	260 mm	209 mm	223 mm	170 mm
Diepte	148 mm	122 mm	108 mm	127 mm	81 mm
Installatiediepte	135 mm	110 mm	98 mm	98 mm	58 mm
Netto gewicht	4,5 kg	2,6 kg	2,1 kg	2,3 kg	1050 g
Bijgeleverde onderdelen	Schoef ø 5 - 25 × 8	Schoef ø 4 - 25 × 8	Schoef ø 4 - 30 × 8	Schoef ø 4 - 40 × 8	Schoef ø 4 - 30 × 6
KFC-W1602: per paar	Tussenring × 1	Tussenring × 1	Tussenring × 1	Tussenring × 1	
Overige: per stuk				Grille × 1	Grille × 2
			Pakking × 4	Pakking × 4	Pakking × 2
			Klipmoer ø 4 × 8	KENWOOD embleen × 1	KENWOOD embleen × 2
				Klipmoer ø 4 × 8	Klipmoer ø 4 × 6
				Butanol Rubber × 1	

Dati tecnici

Nota:

KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

	■ KFC-W3002/ W3082	■ KFC-W2502/ W2582	■ KFC-W2002	■ KFC-W2002G	■ KFC-W1602
Subwoofer	300 mm Tipo a cono in mica	250 mm Tipo a cono in mica	200 mm Tipo a cono in mica	200 mm Tipo a cono in mica	160 mm Tipo a cono in mica
Impedenza nominale	4 Ω/8 Ω	4 Ω/8 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Picco istantaneo di ingresso	500 W	400 W	350 W	350 W	180 W
Ingresso nominale	150 W	120 W	100 W	100 W	50 W
Pressione suono emesso	93 dB/W a 1 m	91 dB/W a 1 m	91 dB/W a 1 m	91 dB/W a 1 m	90 dB/W a 1 m
Risonanza nell' aria	35 Hz	40 Hz	45 Hz	45 Hz	66 Hz
Risposta in frequenza	18 Hz ~ 4.000 Hz	18 Hz ~ 3.500 Hz	20 Hz ~ 6.000 Hz	20 Hz ~ 6.000 Hz	30 Hz ~ 7.000 Hz
Dimensioni					
Diametro	306 mm	260 mm	209 mm	223 mm	170 mm
Profondità	148 mm	122 mm	108 mm	127 mm	81 mm
Profondità di installazione	135 mm	110 mm	98 mm	98 mm	58 mm
Peso netto	4,5 kg	2,6 kg	2,1 kg	2,3 kg	1050 g
Parti in dotazione	vit ø 5 - 25 × 8	vit ø 4 - 25 × 8	vit ø 4 - 30 × 8	vit ø 4 - 40 × 8	vit ø 4 - 30 × 6
KFC-W1602: Per Coppia	Distanziale × 1	Distanziale × 1	Distanziale × 1	Distanziale × 1	Distanziale × 1
Altri: Per Coppia			Guarnizione × 4	Griglia × 1 Guarnizione × 4 Distintivo KENWOOD × 1	Griglia × 2 Guarnizione × 2 Distintivo KENWOOD × 2
			Dado con fermo ø 4 × 8	Dado con fermo ø 4 × 8 Gomma butilica × 1	Dado con fermo ø 4 × 6

Especificaciones

Nota:

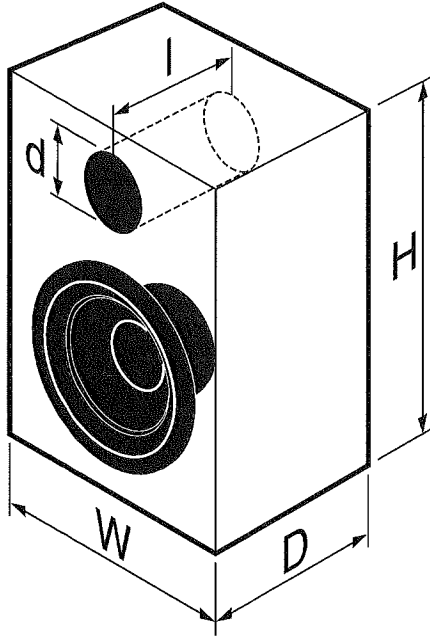
KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

	■ KFC-W3002/ W3082	■ KFC-W2502/ W2582	■ KFC-W2002	■ KFC-W2002G	■ KFC-W1602
Altavoz de subgraves	300 mm Tipo cónico de margarita	250 mm Tipo cónico de margarita	200 mm Tipo cónico de margarita	200 mm Tipo cónico de margarita	160 mm Tipo cónico de margarita
Impedancia nominal	4 Ω/8 Ω	4 Ω/8 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Potencia máxima de entrada	500 W	400 W	350 W	350 W	180 W
Potencia de entrada nominal	150 W	120 W	100 W	100 W	50 W
Sensibilidad	93 dB/W bis 1 m	91 dB/W bis 1 m	91 dB/W bis 1 m	91 dB/W bis 1 m	91 dB/W bis 1 m
Resonancia al aire libre	35 Hz	40 Hz	45 Hz	45 Hz	66 Hz
Respuesta de frecuencia	18 Hz ~ 4.000 Hz	18 Hz ~ 3.500 Hz	20 Hz ~ 6.000 Hz	20 Hz ~ 6.000 Hz	30 Hz ~ 7.000 Hz
Dimensiones					
Diámetro	306 mm	260 mm	209 mm	223 mm	170 mm
Profundidad	148 mm	122 mm	108 mm	127 mm	81 mm
Profundidad de montaje	135 mm	110 mm	98 mm	98 mm	58 mm
Peso neto	4,5 kg	2,6 kg	2,1 kg	2,3 kg	1050 g
Partes suministradas	8 tornillos ø 5 - 25	8 tornillos ø 4 - 25	8 tornillos ø 4 - 30	8 tornillos ø 4 - 40	6 tornillos ø 4 - 30
KFC-W1602: Por par	1 espaciador	1 espaciador	1 espaciador	1 espaciador	1 espaciador
Otros: Por pieza				1 Rejilla	2 Rejillas
			4 Junta 8 tuercas ø 4	4 Junta 1 Placa KENWOOD 8 tuercas ø 4 1 gama butilica	2 Junta 2 Placa KENWOOD 6 tuercas ø 4

Recommended Enclosures

	UNIT	MODEL NAME		
		KFC-W3002/W3082	KFC-W2502/W2582	KFC-W2002/W20002G
Width (W)	in (mm)	16 (406)	14.5 (368)	11.5 (292)
Height (H)	in (mm)	21 (533)	19 (483)	15 (381)
Depth (D)	in (mm)	10.5 (267)	11 (280)	9.5 (241)
Port Diameter (d)	in (mm)	3 (76)	3 (76)	2 (51)
Port Length (l)	in (mm)	6 (152)	5 (127)	6 (152)
Mounthing Hole Diameter	in (mm)	10-7/ 8 (276)	9-1/ 8 (232)	7-1/ 8 (181)
Displacement	Cu-ft	0.141	0.078	0.053
Box Volume	Cu-ft	1.6	1.2	0.56

Above dimensions (W, H, D) are based on 3/4 inch (19mm) thickness board.

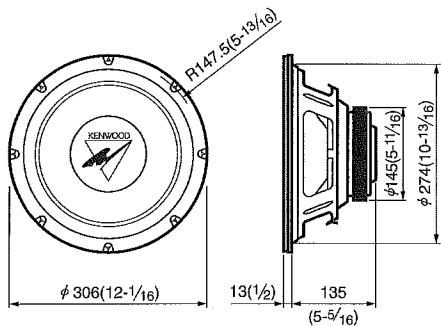


Technical Specifications

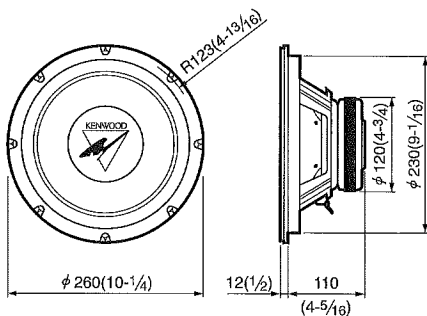
	SYMBOL	UNIT	MODEL NAME			
			KFC-W3002/W3082	KFC-W2502/W2582	KFC-W2002/W2002G	KFC-W1602
Nominal Impedance	Z	ohms	4	4	4	4
DC Resistance	Revc	ohms	3.6	3.3	3.2	3.2
Voice Coil Inductance	Levc	mH	1.5	0.8	0.5	0.57
Piston Area	Sd	Sq:m	0.0491		0.0347	0.0206
Force Factor	BL	T.m	12.9	9.57	13.6	7.39
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter	53.8	44.9	43.3	20.0
		Cu.ft	1.90	1.58	1.53	0.71
Moving Mass	Mms	g	131.6	60.92	62.52	37.78
Resonant Frequency	Fs	Hz	35.0	39.8	40.0	45.0
Mechanical Q Factor	Qms		10.3	7.8	9.09	8.0
Electrical Q Factor	Qes		0.63	0.55	0.55	0.63
Total Q Factor	Qts		0.59	0.51	0.52	0.59
Peak Power	W	Watts	500		400	350
Peak Excursion	Xmax	mm	2.8	2.8	8.3	3.3
Displacement		CC	3980		2220	1510
		Cu.ft	0.141		0.078	0.053
Mounting Depth		in	5-5/16		4-5/16	3-7/8
Weight Of Magnet		oz	43	26.1	20.4	11.6
Voice Coil		in	2.6	2	2	1.2

■ Dimensions

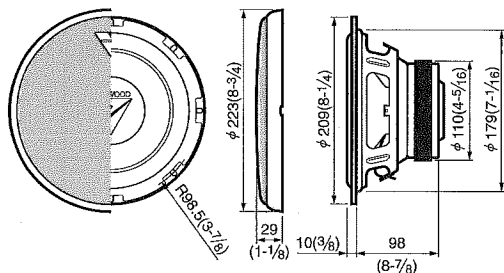
KFC-W3002/W3082



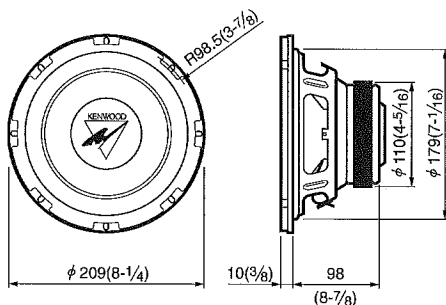
KFC-W2502/W2582



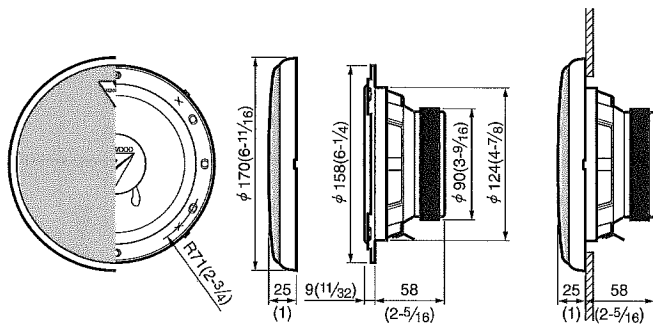
KFC-W2002G



KFC-W2002



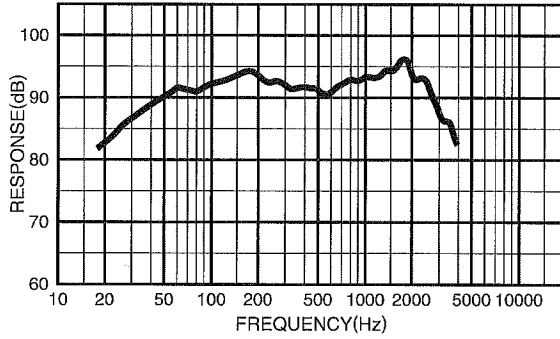
KFC-W1602



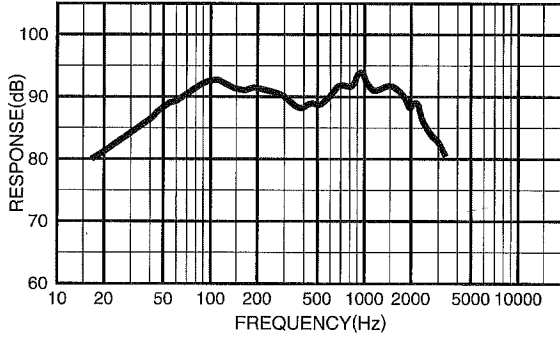
Unit: mm(inch)

■ Frequency response

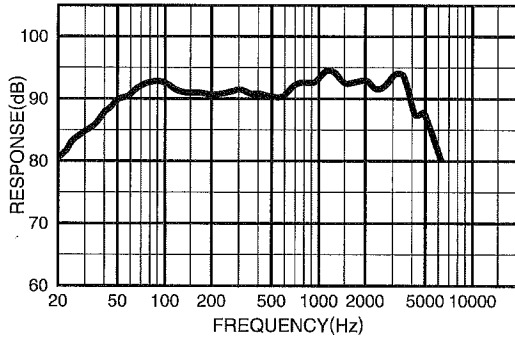
KFC-W3002/W3082



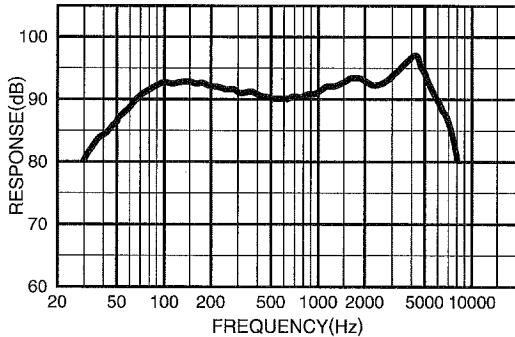
KFC-W2502/W2582



KFC-W2002/W2002G



KFC-W1602



NEDERLANDS / ITALIANO / ESPAÑOL

KENWOOD